

TOPDON



W przypadku usług i wsparcia

☎ 86-755-21612590
1-833-629-4832(Ameryka północna)
✉ support@topdon.com
🌐 www.topdon.com
🐦 @TopdonOficjalny
f @TopdonOficjalny



RoHS



ARTLINK 400

Skaner OBD II i EOBD
INSTRUKCJA OBSŁUGI

język angielski

Powitanie

Dziękujemy za zakup ArtiLink 400. Jeśli podczas użytkowania tego produktu pojawią się jakiegokolwiek problemy, prosimy o kontakt pod adresem support@topdon.com.

O ArtiLinku 400

TOPDON ArtiLink400 pełni funkcję w pełni funkcjonalnego skanera OBD II, który może wyłączyć kontrolki silnika, skasować kody, zresetować monitory, sprawdzić układy emisji i wskazać podstawowe problemy z samochodem. Jest kompatybilny z większością pojazdów z roku 1996 i nowszych i został zaprojektowany, aby zapewnić najlepsze doświadczenia diagnostyczne użytkownikom i mechanikom majsterkowicza.

Zgodność

ArtiLink 400 obsługuje następujące protokoły OBD II:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO9141
- KWP2000
- MÓC

Środki ostrożności

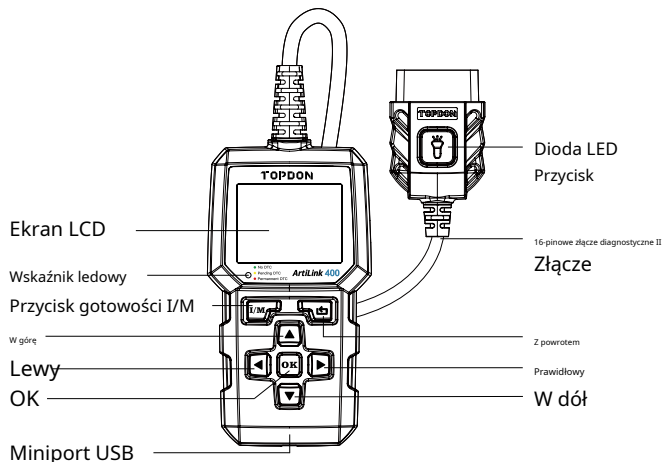
- Wykonuj test **WYŁĄCZNIE** w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, ponieważ pojazd może wytwarzać szkodliwe gazy i cząstki stałe, gdy silnik pracuje.
- **NIE RÓB**aby uniknąć pożaru, podczas pracy palić lub używać jakichkolwiek źródeł iskier elektrycznych lub ognia.
- Nosić **okulary ochronne** podczas operacji.
- **NIE RÓB**umieść produkt w pobliżu silnika lub rury wydechowej i **NIE** dotykaj silnika podczas pracy, aby uniknąć uszkodzenia przez wysokie temperatury.
- **NIE RÓB**podłączać lub odłączać produkt przy włączonym zapłonie lub pracującym silniku.
- **NIE RÓB**podczas pracy przy silniku nosić luźną odzież lub biżuterię.
 - Utrzymuj produkt w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju/wody lub smaru. Jeśli to konieczne, użyj łagodnego detergentu nasączonego czystą szmatką, aby wyczyścić zewnętrzną część produktu.
- **NIE RÓB**zdemontować produkt.
- Trzymaj produkt z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Co jest wliczone

ArtiLink 400

Instrukcja obsługi

Przegląd produktów



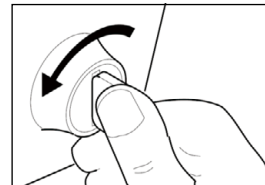
Przewodnik po wskaźnikach LED:

Świeci na zielono	Brak kodów DTC
Solidny żółty	Oczekujące kody DTC
Solidny czerwony	Stałe kody DTC

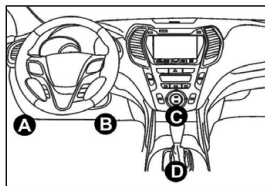
Przegląd funkcji

Przygotowania

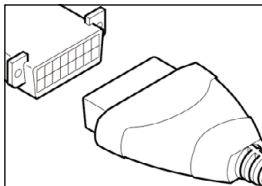
1. Wyłącz zapłon.



2. Znajdź 16-stykowe złącze łączą danych (DLC) pojazdu.

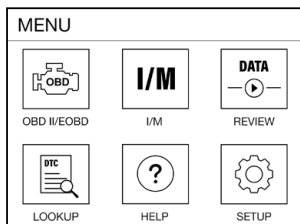


3. Podłącz 16-pinowe złącze skanera do DLC pojazdu.



4. Włącz zapłon. Silnik może być wyłączony lub uruchomiony.

5. Skaner automatycznie połączy się z pojazdem i wyświetli menu główne.



Uwaga: Nie podłączaj ani nie odłączaj skanera, gdy zapłon jest włączony lub gdy silnik pracuje.

Diagnoza

Ważny:

Nigdy nie wymieniaj części wyłącznie w oparciu o definicję DTC. Szczegółowe instrukcje można zawsze znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu.

Wybierać "**OBD II/EOBD**" w menu głównym i nacisnąć "**OK**". Skaner automatycznie sprawdzi komputer pojazdu i wyświetli menu diagnostyczne.

1. Przeczytaj kody

Ta opcja pozwala określić, która część układu kontroli emisji uległa awarii.

2. Usuń kody

Opcja ta usuwa kody z pojazdu po pobraniu kodów z pojazdu i przeprowadzeniu określonych napraw.

3. Gotowość I/M

Ta opcja sprawdza, czy różne systemy związane z emisją spalin w pojeździe działają prawidłowo i są gotowe do testów kontrolnych i konserwacyjnych. Można go także wykorzystać do potwierdzenia, że naprawa została wykonana prawidłowo i/lub sprawdzenia statusu działania monitora po przeprowadzeniu naprawy.

Wyjaśnienie terminów:

- MIL – Kontrolka awarii
- IGN – Metoda zapłonu pojazdu
- DTC – diagnostyczny kod usterki
- PdDTC — oczekujący diagnostyczny kod usterki
- MIS – Monitor przerw zapłonu
- FUE – Monitor układu paliwowego
- CCM – kompleksowy monitor komponentów
- CAT – Monitor katalizatora
- HCAT – monitor podgrzewanego katalizatora
- EVAP – Monitor systemu wycapnego
- AIR – monitor powietrza wtórnego
- O2S – Monitor czujnika O2
- Monitor podgrzewacza z czujnikiem HRT-O2
- EGR – Monitor układu recyrkulacji spalin

4. Strumień danych

Ta opcja pobiera i wyświetla aktualne dane i parametry z ECU pojazdu.

5. Zablokuj klatkę

Ta opcja umożliwia wykonanie migawki warunków pracy w przypadku wystąpienia błędu związanego z emisją.

6. Test czujnika O2

Ta opcja pobiera wyniki testów monitora czujnika O2 z ostatnio przeprowadzonych testów z komputera pojazdu.

7. Test monitora pokładowego

Ta opcja pobiera wyniki testów komponentów i systemów układu napędowego związanych z emisją zanieczyszczeń, które nie są stale monitorowane. Dostępne badania określa producent pojazdu.

8. Test systemu EVAP

Ta opcja pobiera wyniki testów komponentów i systemów układu napędowego związanych z emisją zanieczyszczeń, które nie są stale monitorowane. Dostępne badania określa producent pojazdu.

9. Informacje o pojeździe

Ta opcja pobiera listę informacji (dostarczoną przez producenta pojazdu) z komputera pojazdu.

Informacje te mogą obejmować:

- VIN (numer identyfikacyjny pojazdu).
- CID (identyfikator kalibracji).
- CVN (Numer weryfikacji kalibracji).

Recenzja

Ta opcja służy do przeglądania lub usuwania zarejestrowanych kodów DTC, strumieni danych i zamrożonych klatek.

Wyszukiwanie kodu DTC

Ta opcja umożliwia przeglądanie szczegółowej definicji odzyskanych kodów DTC.

Pomoc

Opcja ta umożliwia sprawdzenie informacji o skanerze i systemie OBD.

Organizować coś

Opcja ta umożliwia zmianę języka, ustawienie jednostki miary, włączenie/ wyłączenie funkcji nagrywania oraz dźwięku klawiszy.

Notatka:

Jeśli ustawisz tryb nagrywania na **WYŁĄCZONY**, **Recenzja** funkcja będzie niedostępna, a kody DTC, strumienie danych i stopklatki nie będą zapisywane po każdym teście.

Dane techniczne

Wyświetlacz	2,4 cala
Napięcie wejściowe	9 ~ 18 V
Temperatura pracy	-10°C~50°C (14°F~122°F)
Temperatura przechowywania	-20°C~70°C (-4°F~158°F)
Wymiary	147,5*79*24,3 mm (5,8*3,1*1,0 cala)
Waga	230 g (8,11 uncji)

P: System zatrzymuje się/zawiesza się podczas odczytu strumienia danych. Co powinienem zrobić?

Odp.: Może to być spowodowane luźnym złączem. Odłącz złącze i podłącz je ponownie, aby spróbować ponownie.

P: Dlaczego ekran miga podczas zapłonu?

Odp.: Może to być spowodowane zakłóceniami elektromagnetycznymi, co jest normalne.

P: Dlaczego jest tak wiele kodów usterek?

Odp.: Zwykle jest to spowodowane złym połączeniem lub zwarcim doziemnym.

P: Dlaczego nie można usunąć kodów DTC?

Odp.: Potwierdź, że usterka związana z kodami DTC została prawidłowo naprawiona.

Następnie przełącz zapłon **WYŁĄCZONY**. Poczekać 1-3 minuty, a następnie uruchom pojazd.

Na koniec spróbuj ponownie uruchomić „Odczyt kodów”. (Niektóre kody DTC można usunąć tylko w ten sposób.)

Gwarancja

Roczna ograniczona gwarancja TOPDON

TOPDON gwarantuje swojemu pierwotnemu nabywcy, że produkty TOPDON będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez 12 miesięcy od daty zakupu (okres gwarancji). W przypadku usterek zgłoszonych w okresie gwarancyjnym TOPDON, zgodnie z analizą i potwierdzeniem pomocy technicznej, naprawi lub wymieni wadliwą część lub produkt.

TOPDON nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody przypadkowe lub wtórne powstałe na skutek użytkowania, nieprawidłowego użycia lub montażu urządzenia. Niektóre stany nie zezwalają na ograniczenie czasu trwania gwarancji dorozumianej, więc powyższe ograniczenia mogą Cię nie dotyczyć.

Niniejsza ograniczona gwarancja traci ważność pod następującymi warunkami:

Niewłaściwie używane, demontowane, zmieniane lub naprawiane przez nieautoryzowane sklepy lub techników.

Nieostrożne obchodzenie się i naruszenie obsługi.

Ogłoszenie:

Wszystkie informacje zawarte w tym podręczniku opierają się na najnowszych informacjach dostępnych w momencie publikacji i nie można udzielać żadnej gwarancji co do ich dokładności i kompletności. TOPDON zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie i bez uprzedzenia.

OSTRZEŻENIA FCC

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) to urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) to urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Uwaga: To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że w konkretnej instalacji nie wystąpią zakłócenia. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze sygnału radiowego lub telewizyjnego, co można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do podjęcia próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z następujących środków:

Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.

Zwiększ odległość między sprzętem a odbiornikiem. Podłącz urządzenie do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.

Aby uzyskać pomoc, skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym.

hiszpański

Bienvenido

Poproś o porównanie ArtiLink 400. Jeśli problem z przepięciami może wystąpić podczas korzystania z tego produktu, zaproś go do kontaktu pod adresem support@topdon.com, aby uzyskać dostęp do oficjalnej pomocy technicznej.

Acerca de ArtiLink 400

TOPDON ArtiLink400 umożliwia dostęp do skanera OBD II z wszystkimi funkcjami, sprawdzanie kontroli silnika, kodowanie, resetowanie monitorów, sprawdzanie systemów emisji i określanie precyzyjnych problemów z podstawowymi problemami samochodowymi. Jest kompatybilny z burmistrzami losów pojazdów z 1996 r. i późniejszymi, jest estéticamente diseñado para proporcionar las mejores experiencias de diagnóstico para los zwyczajowych majsterkowiczów i mecánicos.

Kompatybilność

ArtiLink 400 obsługuje następujące protokoły OBD II:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO9141
- KWP2000
- MÓC

Precauciones de Seguridad

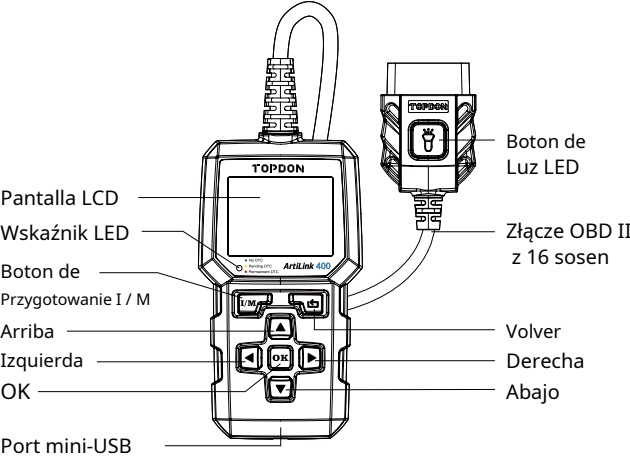
- SOLO realice la prueba en un área bien ventilada, ya que el vehículo puede producir gases nocivos y partículas cuando el motor está funcionando.
- **NIE**fume ni utilice ninguna fuente de chispas eléctricas o fuego durante la operación para evitar incendios.
- Útilidad **gafas de seguridad** durante la operación.
- **NIE**coloque el producto cerca del motor o del tubo de escape, y **NIE** toque el motor durante la operación para evitar daños por altas temperaturas.
- **NIE**conecte ni desconecte el producto mientras la ignición esté encendida o el motor esté funcionando.
- **NIE**utilice ropa holgada o joyas mientras trabaja en un motor.
- Mantenga el producto seco, limpio y libre de aceite / agua o grasa. Utilice un detergente ligero en un paño limpio para limpiar el exterior del producto cuando sea necesario.
- **NIE**rozbroić produkt.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- Utilice el producto solo para el fin para el que fue diseñado.

Lista Empaque

ArtiLink 400

Podręcznik de Usuario

Ogólne informacje o produkcie



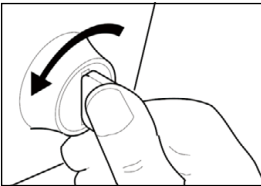
Una Guía dla el Indicador LED:

Verde fijo	Grzech DTC
Amarillo Fijo	Zależne od DTC
Rojo Fijo	Stałe DTC

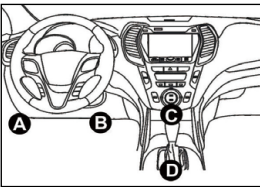
Resume de Función

Preparaty

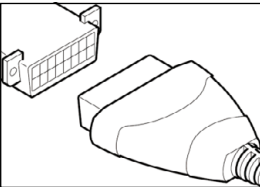
1. Apague el enendido.



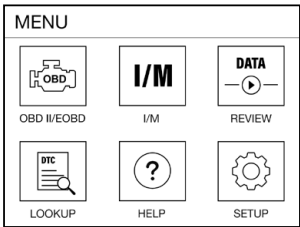
2. Localice el conector de enlace de datos (DLC) de 16 pines del vehículo.



3. Połącz złącze 16 pinów del escáner al DLC del vehículo.



4. Encienda el arranque. El motor puede estar apagado lub funcionando.
5. El escáner se vinculará automáticamente al vehículo y mostrará un menú głównym.



Uwaga: No conecte ni desconecte el escáner mientras el arranque esté encendido o el motor esté funcionando.

Diagnostyka

Ważne:

Nunca reemplace una pieza basándose únicamente en la definición de DTC. Consulte siempre el manual de servicio del vehículo para obtener instrucciones detalladas.

Wybierz "OBD II/EOBD" en el menú mayor y presione „OK (Aceptar)”. El escáner comprobará automáticamente la computadora del vehículo y mostrará un menú de diagnóstico.

1. Przeczytaj kodigos

Esta opción identifica qué sección del sistema de control de emisiones ha fallado.

2. Borrar kodigos

Esta opción borra los códigos en el vehículo después de recuperar los códigos del vehículo y se han realizado ciertas reparaciones.

3. Przygotowanie I / M

Esta opción comprueba si los Diversos sistemas relacionados con las emisiones en el vehículo están funcionando Correctamente y están listos para las pruebas de inspección y mantenimiento. También se puede utilizar para potwierdzenie que se ha realizado una reparación fixamente y/o para comprobar el estado de ejecución del monitor después de que se haya realizado la reparación.

Wyjaśnienie terminów:

- MIL – Luz Indicadora de mal Funcionamiento
- IGN – El Método de Encendido del Vehículo
- DTC – Kodigo de Diagnóstico de Problemas
- PdDTC – Kodigo de Diagnóstico de Problema Pendiente
- MIS – Monitor de Falla de Arranque
- FUE – Monitor del Sistema de Combustible
- CCM – Monitor zintegrowanych komponentów
- CAT – Monitor Catalizador
- HCAT – Monitor de Catalizador Calentado
- EVAP – Monitor del Sistema Evaporativo
- AIR – Monitor de Aire Secundario
- O2S – Monitor del Sensor de Oxígeno
- HRT – Monitor del calentador del Sensor de Oxígeno
- EGR – Monitor del Sistema de Recirculación de Gases de Escape

4. Flujo de datos

Esta opción recupera y muestra datos y parametros en vivo de la ECU del vehículo.

5. Congelar Cuadro

Esta opción toma una instantánea de las condiciones de operación cuando ocurre una falla relacionada con las emisiones.

6. Prueba del Sensor de O2

Esta opción recupera los scoreados de la prueba del monitor del sensor de O2 de las pruebas completadas más recientemente de la computadora de su vehículo.

7. Prueba de Monitor a bordo

Esta opción recupera los Resultados de las pruebas para los Componentes y sistemas del tren motriz relacionados con las emisiones que no se monitorean continuamente. Las pruebas disponibles son determinadas por el Fabricante del Vehículo.

8. Prueba del Sistema EVAP

Esta opción inicia una prueba de fugas para el sistema EVAP del vehículo.

9. Información del Vehículo

Esta opción recupera una lista de información (proporcionada por el Fabricante del Vehículo) de la Computadora del Vehículo.

Esta información puede zawiera:

- VIN (Número de Identificación del Vehículo).
- CID (ID de Calibración).
- CVN (Número de Verificación de Calibración).

Weryfikator

Esta opción está diseñada para revisar lub eliminar los DTC, flujos de datos y cuadros congelados grabados.

Búsqueda de DTC

Ta opcja pozwala na określenie szczegółowej definicji losów DTC recuperados.

Ayuda

Jest to opcja pozwalająca na sprawdzenie informacji o escáner i OBD.

Konfiguracja

Jest to opcja pozwalająca na korzystanie z narzędzia el idioma, konfigurowanie unidad de medida, encender / apagar la función de grabación y el tono de las teclas.

Uwaga:
Si usted configura el modo de grabación en**APAGADO**, la función de **rewizjano** estará disponible y los DTC, los flujos de datos y los cuadros congelados no se almacenarán después de cada prueba.

Specyficzne

Monitor	2,4 cala
Voltaje de entrada	9 ~ 18 V
Temperatura de funkcjonalny	-10°C~50°C (14°F~122°F)
Temperatura de almacenamiento	-20°C~70°C (-4°F~158°F)
Wymiary	147,5 * 79 * 24,3 mm (5,8 * 3,1 * 1,0 pulgadów)
Peso	230 g (8,11 uncji)

Preguntas más Frecuentes

- P: El sistema se detiene / congela al leer un flujo de datos. ¿Qué tengo que hacer?
R: Puede ser causado por un conector suelto. Por favour desenchufe el conector y vuelva a enchufarlo para volver aintentarlo.
- P: ¿Por qué la pantalla parpadea durante el encendido? R: Puede deberse a interferencias electromagneticas, lokalnie jest to normalne.
- P: ¿Por qué hay tantos códigos de falla?
R: Por lo general, es causado por una mala conexión o una falla a tierra.
- P: ¿Por qué no se pueden borrar los DTC?
R: Potwierdź, że que el mal funcionamiento relacionado con los DTC se haya solucionado fixamente. kontynuacja, **apagae**l enndido. Espere de 1 a 3 minuty, luego encienda el vehículo. Finalmente, intente ejecutar „Leer códigos” nuevamente. (Algunos DTC solo se pueden borrar de esta manera).



Garacja

Garantía limitada de un año TOPDON

La Compañía TOPDON garantiza a su comprador Original que los Productos TOPDON estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante 12 miesięcy a partir de la fecha de compra (Período de garantía). Para los defectos informados durante el Período de garantía, TOPDON, de acuerdo con su análisis y confirmación de soporte técnico, reparará o reemplazará la pieza o el produkt defektuoso.

TOPDON no será responsable de ningún daño incydental o consecuente que surja del uso, mal uso o montaje del dispositivo. Algunos estados no zezwolenie la limitación de la duración de una garantía implícita, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse en su caso.

Esta garantía limitada es nula bajo las następujące warunki: Mal uso, desarmado, alterado o reparado por una persona que no sea especialista en reparaciones técnicas de la compañía TOPDON. Manejo descuidado y violación de la operación.

Aviso: Toda la información en este manual se basa en la información más reciente disponible en el momento de la publicación y no se puede garantizar su strictitud o certeza. TOPDON se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

Niemiecki

Willkommen

Vielen Dank, dass Sie sich für ArtiLink 400 entschieden haben. Falls während der Inbetriebnahme dieses Produkts Probleme auftreten, wenden Sie bitte an support@topdon.com, um offiziellen technischen Support zu erhalten.

Über ArtiLink 400

TOPDON ArtiLink400 jest wyposażony we wszystkie funkcje, które służą do obsługi gestawionego OBD II -Scanner, który jest w stanie, wyłączać światełka, usuwać błędy, przywracać czujniki, sprawdzać systemy wydechowe i podstawowe problemy z pojazdem. Jest kompatybilny z większością pojazdów, które zostały wyprodukowane w 1996 roku, i zostało opracowane, aby pomóc mechanikom w najlepszym doświadczeniu diagnostycznym.

Kompatybilność

ArtiLink 400 unterstützt die folgenden OBD II -Protokolle:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO9141
- KWP2000
- MOC

Sicherheitshinweise

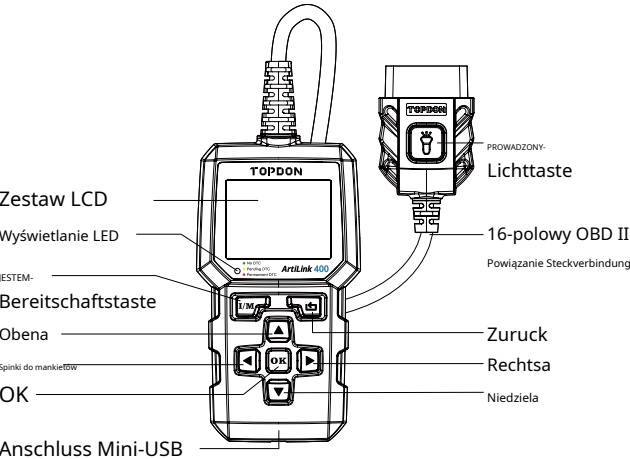
- Testen Sie das Fahrzeug **NUR** in einem **gut belüfteten Bereich**, da das Fahrzeug bei laufendem Motor gesundheitsschädliche Gase und Feinstäube produzieren kann.
- Während des Betriebs **NICHT** rauchen und keine elektrische Ausrüstung einschalten oder Feuerquellen verwenden, um Brände zu vermeiden.
- Bei der Arbeit **Schutzbrille** aufsetzen.
- Verwenden Sie das Prüfgerät **nicht in der Nähe des Motors oder Auspuffs** und berühren Sie den Motor nicht, da diese Bereiche so heiß sind, dass dies zu Verbrennungen führen würde.
- Bitte schließen Sie **keine Prüfgeräte an oder trennen Sie diese nicht, solange die Zündung eingeschaltet ist oder der Motor läuft**.
- **Tragen Sie keine losen oder herunterhängenden Kleidungsstücke** oder Schmuck bei Arbeiten an sich bewegenden Teilen.
- **Das Produkt muss sauber und trocken, frei von Öl und Schmutz sein.** Bitte reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, leicht angefeuchtet mit einem milden Reinigungsmittel.
- **Öffnen Sie niemals** das Gerät.
- **Bitte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.**
- **Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.**

Paketumfang

ArtiLink 400

Bedienungsanleitung

Produktübersicht



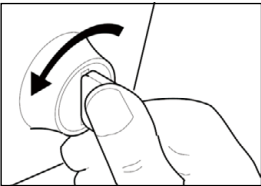
Erklärung der LED-Anzeigen:

Beständig grün	Kody Keine'a Fehlera
Beständig gelb	anstehende Fehlercodes
Najlepsze zgnilizna	stałe Fehlercodes

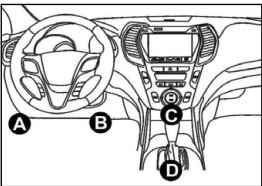
Funktionsübersicht

Ustalenie

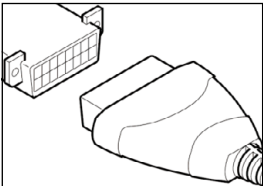
1. Schalten Sie die Zündung aus.



2.Wybierz 16-poligenowe złącze łączy danych (DLC) firmy Fahrzeug.

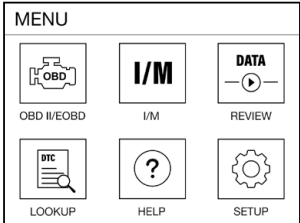


3. Verbinden Sie den 16-poligen Stecker des Scanners mit der DLC Schnittstelle des Fahrzeugs.



4. Schalten Sie die Zündung ein. Der Motor kann laufen oder ausgeschaltet sein.

5. Der Scanner verbindet sich automatisch mit dem Fahrzeug und das Hauptmenü wird angezeigt.



Nazwa: Verbinden Sie das Diagnosegerät bzw. trennen Sie das Gerät nicht vom Fahrzeug, wenn die Zündung eingeschaltet ist bzw. der Motor läuft.

Rozpoznać chorobę

Wichtig:

Ersetzen Sie niemals Komponenten basierend auf der DTC-Fehlerdefinition. Znajdź szczegółowe informacje dotyczące Sie im Service-Handbuch des Fahrzeugs.

Wählen Sie im Hauptmenü „OBD II / EOBD“ und drücken Sie anschließend auf „OK“. Der Scanner überprüft automatisch den Computer des Fahrzeugs und zeigt ein Diagnosemenü an.

1. Fehlercode Lesen

Mithilfe dieser Funktion können Sie herausfinden, welcher Abschnitt der Abgasreinigungsanlage eine Fehlfunktion hat.

2. Fehlercode löschen

Nach dem Lesen der abgerufenen Codes des Fahrzeuges und nachdem bestimmte Reparaturen durchgeführt wurden, können Sie diese Funktion verwenden, um die Codes vom Fahrzeug zu löschen.

3. I/M Bereitschaft

I/M Bereitschaft zeigt an, ob die verschiedenen distributionrelevanten Systeme am Fahrzeug ordnungsgemäß betrieben werden oder nicht, und ob sie für den Untersuchungs- und Wartungstest bereit sind. Es kann auch verwendet werden, um zu bestätigen, dass eine Reparatur korrekt durchgeführt wurde, und/oder um die Überwachung nach der Reparatur zu überprüfen.

Tabela parametrów:

- MIL – Störungsanzeigeleuchte
- IGN – Die Zündmethode des Fahrzeugs
- DTC – Diagnozuj – kod Fehlers
- PdDTC – Ausstehender Diagnose-Fehlercode
- MIS – Fehlzündungsmonitor
- FUE – monitor systemu Kraftstoff
- CCM – Umfassender Komponentenmonitor
- CAT – monitor katalizatora
- HCAT – Beheizter Katalysatormonitor
- EVAP – Verdunstungssystemmonitor
- AIR – Sekundärluftmonitor
- O2S – Monitor czujnika O2
- HRT-O2-Sensor-Heizungsmonitor
- AGR – Überwachung des Abgasrückführungssystems

4. Datastrom

Diese Option ruft auf und zeigt Live-Daten und Parameter vom ECU des Fahrzeugs an.

5. Standobraz

Bei einem emissionsbedingten Fehler werden bestimmte Fahrzeugzustände vom Bordcomputer erfasst. FreezeData sind eine Momentaufnahme der Betriebsbedingungen zum Zeitpunkt eines distributionbezogenen Fehlers.

6. Test czujnika O2

Die Ergebnisse des O2 Sensortests sind die Werte der letzten O2 Sensortests des ECU.

7. Test monitora pokładowego

Mit dieser Funktion können die Ergebnisse der On-Board-Diagnoseüberwachung für bestimmte abgasrelevante Komponenten/Systeme ausgelesen werden. Die Tests werden vom Fahrzeughersteller festgelegt.

8. Test systemu EVAP

Die EVAP-Testfunktion erlaubt Ihnen, eine Dichtheitsprüfung für das EVAP-System des Fahrzeuges zu initiieren.

9. Informacje pojazdu

Diese Option zeigt die Fahrzeuginformationen (vom Hersteller bereitgestellt) des Boardcomputers an.

Informacje o tym, co się dzieje:

- VIN (Fahrzeugidentifikationsnummer).
- CID (Kalibrierungs-ID).
- CVN (Kalibrierungsprüfnummer).

Verlauf

Diese Option wurde konzipiert, um die aufgezeichneten DTCs, Datenströme und Standbilder zu überprüfen oder zu löschen.

DTC Nachschlagen

Mit dieser Option können Sie die szczególlierte Definicja der abgerufenen DTCs anzeigen.

Hilfe'a

Mifhilfe dieser Option können Sie die Informationen des Scanners und des überprüfen OBD.

Konfiguracja

Mit dieser Option können Sie die Zielsprache ändern, die Maßeinheit einstellen, die Aufnahmefunktion und den Tastenton ein-/ausschalten.

Odpowiedź:

Falls der Aufnahmemodus auf**AUS**gestellt wird, is die **Verlaufs** funktion nicht verfügbar und die Fehlercodes, Datenströme und Standbilder werden nicht nach jedem Test gespeichert.

Specyfikacja

Wyświetl	2,4 cala
Rozpiętość	9 ~ 18 V
Temperatura Betriebs	-10°C~50°C (14°F~122°F)
wyższa temperatura	-20°C~70°C (-4°F~158°F)
Abmessungen	147,5*79*24,3mm (5,8*3,1*1,0 cala)
Gewicht	230 g (8,11 uncji)

FA

F: Das System stoppt und beim Lesen des Datenstroms und friert ein. Czy to był Grund?
A: Es kann durch einen gelockerten Stecker verursacht werden. Bitte schalten Sie dieses Gerät aus und schließen Sie den Stecker an und schalten Sie ihn wieder ein.

F: Der Bildschirm des Hauptgerätes Blinkt beim Start der Motorzündung.
A: Verursacht durch elektromagnetische Störungen. Die is normales Phänomen.

F: Warum gibt es więc viele Fehlercodes?
A: Normalerweise wird es durch eine schlechte Verbindung oder fehlerhafte Erdung des Schaltkreises verursacht.

F: Warum kann ich die Fehlercodes nicht löschen? A: Bitte vergewissern Sie sich, dass die Störung im Zusammenhang mit DTCs ordnungsgemäß behoben wurde. Als nächstes schalten Sie die Zündung**AUS**. Warten Sie 1-3 Minuten und starten Sie anschließend das Fahrzeug. Versuchen Sie abschließend erneut, "Fehlercodes lesen" auszuführen. (Einige DTCs können nur auf diese Weise gelöscht werden.)



Gwarancja

TOPDON Einjährige beschränkte Garantie

Die Firma TOPDON garantiert ihrem Originalkäufer, dass TOPDON Produkte für einen Zeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum frei von Materialfehlern sowie von Verarbeitungsfehlern bleibt. Für die während des Garantiezeitraums gemeldeten Mängel repariert oder ersetzt TOPDON gemäß seiner Analyse und Bestätigung durch den technischen Support das defekte Teil oder Produkt.

Der TOPDON haftet nicht für Nebenoder Folgeschäden, die durch die Verwendung, den Missbrauch oder die Montage des Geräts entstehen.

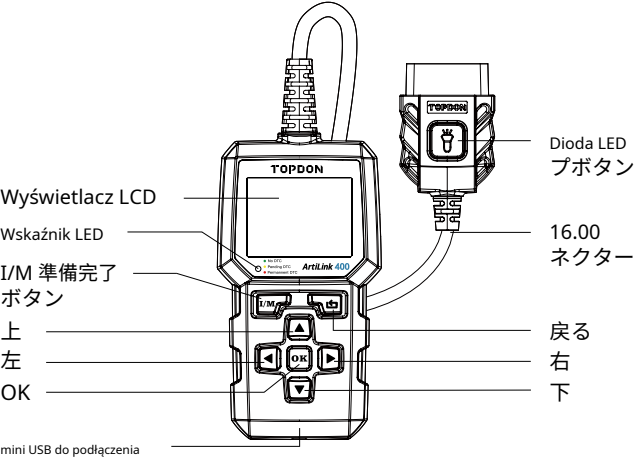
In einigen Staaten ist eine Beschränkung der Dauer einer impliziten Garantie nicht zulässig. Daher gelten die oben genannten Einschränkungen möglicherweise nicht für Sie.

Der Garantieanspruch erlischt in den folgenden Fällen: Missbrauch, Demontage, Änderung oder Reparatur durch einen technischen Reparaturspezialisten, der nicht von TOPDON stammt. Unachtsamer Umgang i Betriebsverletzung.

Hinweis: Die in diesem technischen Handbuch angegebenen Informationen, Daten und Hinweise entsprechen dem neuesten Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Wir übernehmen jedoch keinerlei Garantie oder Gewähr für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität. TOPDON behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.

日本語

製品概要



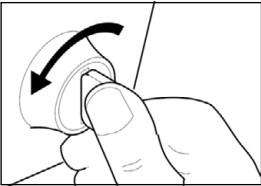
Wskaźniki LED:

緑ランプ点灯	Kody DTC
黄色ランプ点灯	Zawiera kody DTC
赤ランプ点灯	Wszystkie kody DTC

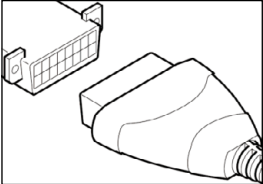
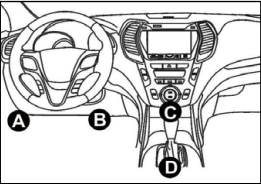
機能一覧

準備

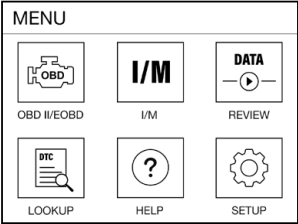
1. イグニッションスイッチをオフにしてください。



2. 車両の16ピンコネクター(DLC)を見つけてください。
3. コードリーダーの16ピンコネクター。Więcej informacji o DLC 接続してください。



4. イグニッションスイッチをオンにし、エンジンを起動したり、停止したりすることができます。
5. コードリーダーは自動的に車両に接続し、メインメニューが表示されます。



注意事項: イグニッションスイッチが入っている状態やエンジンがかかっている状態で、コードリーダーの接続や取り外しをしないでください。

診断

重要:

故障コードの定義のみに基づいて部品を交換しないでください。詳細については、必ず車両の修理マニュアルを参照してください。

メインメニューで「OBD II/EOBD」を選択し、「OK」を押します。コードリーダーは自動的に車両のコンピューターをチェックし、診断メニューを表示します。

1. コードの読取

このオプションは、エミッションコントロールシステムのどの部分が故障したかを特定します。

2. コードの消去

このオプションでは、車両から DTC s を取得し、適切な修理を行った後に、DTC s をクリアすることができます。

3. I/M 準備完了

このオプションでは、車両に搭載されている様々な排気関連システムが正常に動作しているかどうかを確認し、点検・整備試験の準備を行います。また、故障修理が正しく行われたかどうかの確認や、故障修理後のモニターの動作状況の確認にも使用できます。

用語定義:

- MIL - 故障警告灯
- IGN - 車両イグニッション方法
- DTC - 故障コード
- PdDTC - 保留中の故障コード
- MIS - イグニッション失敗モニター
- FUE - 燃料システムモニター
- CCM - 総合コンポーネントモニター
- KOT - カタリスト・モニター
- HCAT - 加熱式触媒モニター
- EVAP - 蒸発システムモニター
- POWIETRZE - 二次エアモニター
- O2S - 酸素センサーモニター
- HRT - 酸素センサーヒーターモニター
- EGR - 排ガス再循環システムモニター

4. データストリーム

このオプションは、車両の ECU からライブデータとパラメータを取得して表示します。

5. フリーズフレーム

排出ガス関連の障害が発生した場合、スクリーンショットを撮って、その時の車の動作を記録するオプションです。

6. 酸素センサーテスト

このオプションは、直近に行われた酸素センサーモニターテストの結果を車両の ECU から取得します。

7. 車載モニターテスト

このオプションは、継続的にモニターされていない排出ガス関連のバワートレインのコンポーネントやシステムのテスト結果を検索します。テストの実施可否は、車両車両のメーカーによって異なります。。結果となります。によってによってによってとなります。

8. 蒸発システムテスト

このオプションは、車両の蒸発システムの漏れテストを開始します。

9. 車両情報

このオプションは、車両のコンピュータから車両メーカーが提供する情報検索リストを取得します。

下記の情報が含まれます。

- VIN (車体番号)。
- CID (キャリブレーション ID)。
- CVN (キャリブレーション検証コード)。

レビュー

このオプションの目的は、記録された故障コード、データストリーム、およびフリーズフレームを表示または削除することです。

Komunikat DTC

このオプションを使用すると、取得した故障コードの詳細な定義を表示できます。

ヘルプ

このオプションは、コードリーダーとOBDの情報を確認できます。

セットアップ

このオプションでは、言語の変更、測定単位の設定、録音機能のオン/オフ、キートンの設定を行うことができます。

Tłumaczenie:

録画モードを**オフ**、設定、る、**レビュー**機能が使用できなくなります。
つまり、テスト後に故障コード、データストリーム、フリーズフレームデータが保存されません。

仕様

ディスプレイ	2,4 cala
輸入電圧	9-18 V
動作温度	- 10 °C ~ 50 °C (14 °F ~122 °F)
保存温度	- 20 °C ~ 70 °C (-4 °F ~158 °F)
サイズ	147,5*79*24,3mm (5,8*3,1*1,0 インチ)
重さ	230 g (8,11 uncji)

よくあった質問

P: データストリームの読み込み中にシステムが停止したり、フリーズした場合はどうすればいいですか？

A: コネクタが緩んでいる可能性があります。 コネクタを一旦抜いて、再度差し込んでからテストし直してください。

Q: イグニッションオンの時に画面がちらつくのはなぜですか？ A:電磁波の影響を受けている可能性があります、これは正常です。

Q: 故障コードが多いのはなぜですか。

A: 接続不良や地絡が原因です。

P: DTC が消去できないのはなぜですか？

A: 故障コードに対応する故障が適切に修理されていることを確認してください。そしてイグニッションを**オフ**にします。1〜3 分ほど待ってから、車を起動させてください。最後に、もう一度「故障コードの読取」を実行してみてください。（この方法でしかクリアできない故障コードもあります）。

品質保証

TOPDON の一年間品質保証

TOPDON 社は最初の購入者に対して、TOPDON 製品の購入日から 12 カ月間（保証期間）、材料及び製造上の欠陥がないことを保証します。保証期間中に報告された欠陥については、Topdon は、テクニカルサポートの分析と確認に従い、欠陥部分または製品を修理 / 交換します。

ただし、下記のいずれかの場合は上記保証は無効となります: 許可されていない店舗または技術者による誤用、分解、変更、または修理をされた場合。

不注意な取扱方をされた場合、取扱説明に違反した操作をされた場合

注意:このマニュアルのすべての情報は、発行時の最新情報に基づいており、その正確性または完全性について保証することはできません。

TOPDON は、予告なしにいつでも変更を加える権利を留保します。

francuski

Bienvenue

Nous vous remercions d'avoir acheté ArtiLink 400. En cas de problème d'utilisation du produit, veuillez contacter support@topdon.com, aby uzyskać dostęp do oficjalnej techniki pomocy.

propozycja ArtiLink 400

Bezpłatne Naucz się kodów OBD II z kompletnymi funkcjami, TOPDON ArtiLink 400 jest w stanie d'éteindre les voyants de moteur, d'éliminer les codes de défaut et de réinitialiser les moniteurs, de vous aider à vérifier le fonctionnement du système des émissions et à identifier les problèmes fondamentaux du véhicule. Il est compatible avec la plupart des véhicules à partir de 1996 et vise à offrir une expérience de diagnostic optimale aux utilisateurs de bricolage et aux mécaniciens.

Kompatybilność

ArtiLink 400 pobiera i pobiera opłaty za protokoły obsługujące złącze OBD II:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO9141
- KWP2000
- MÓC

Środki ostrożności

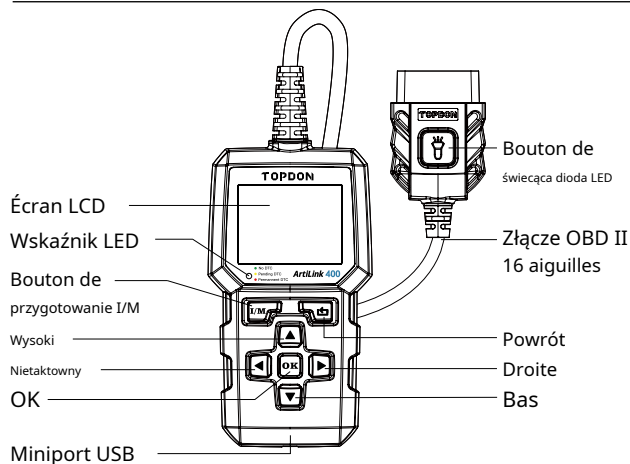
- Les tests ne doivent être effectués que dans un endroit bien ventilé, car le véhicule pourrait produire des gaz toxiques et des particules visières le fonctionnement du moteur.
- **Veillez NE PAS**fumer ou utiliser des étincelles électriques ou des sources de flammes nues visières l'opération afin de prévenir l'incendie.
- Portez **des lunettes de sécurité** visières toute l'opération.
- **Veillez NE PAS**placer le produit à proximité du moteur ou du tuyau d'échappement, et **NE PAS**toucher le moteur visières le fonctionnement pour éviter des blessures dues à la chaleur.
- **Veillez NE PAS**brancher ou débrancher le produit lorsque le contact d'allumage est allumé ou que le moteur fonctionne.
- **Veillez NE PAS**porter de vêtements amples ou de bijoux visières le fonctionnement du moteur.
- Gardez le produit sec, propre et éloigné d'huile/d'eau ou de graisse. Lorsque le nettoyage est requis, un détergent doux peut être appliqué sur un chiffon propre, qui est ensuite utilisé pour nettoyer l'extérieur du produit.
- **Veillez NE PAS**démontez les produits.
- Gardez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Utilisez le produit uniquement de la manière normale.

Liste d'emballage

ArtiLink 400

Manuel d'utilisation

Prezentacja produktu



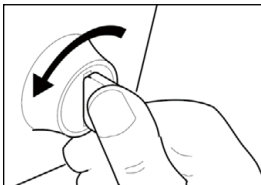
Przewodnik po wskaźniku LED:

Allumé long en vert	Pas de code de défaut
Allumé long en jaune	Kody de faut en attente
Allumé long en rouge	Codes de défaut permanents

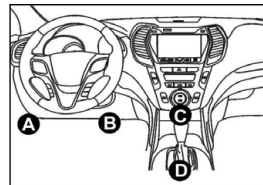
Prezentacja funkcji

Przygotowania

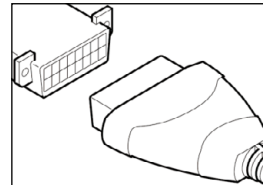
1. Coupez le contact d'allumage.



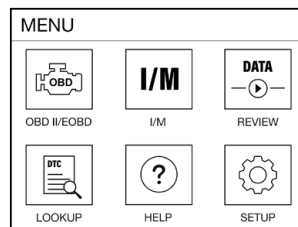
2. Localisez un connecteur de données à 16 aiguilles du véhicule.



3. Connectez le connecteur à 16 aiguilles du lecteur des codes au connecteur de données du véhicule.



4. Allumez le contact d'allumage. Le moteur peut fonctionner ou être arrêté.
5. Le lecteur des codes est automatiquement connecté au véhicule et affiche le menu main.



Uwaga: Veuillez ne pas gaëlazier ou débrancher le lecteur des codes lorsque le contact d'allumage est allumé ou que le moteur fonctionne.

Diagnostyczny

Ważny:

Veillez ne pas remplacer les pièces en se basant unikalność sur la définition des codes de défaut. Konsultant Veuillez toujours le manuel d'entretien du véhicule pour plus de détails.

Wybór «OBD II / EOBD» dans le menu głównym et appuyez sur «OK». Le lecteur des Codes Examenent l'ordonner du véhicule et affiche le menu de Diagnostic.

1. Wykład o kodach

Opcja Cette permet d'identifier quelle sekcja du système de contrôle des émissions présente une défaillance.

2. Eliminacja kodów

Opcja Cette permet d'éliminer les code de défaut après la recherche des codes de défaut dans le véhicule et après les réparations korespondentes.

3. Przygotowanie I/M

Opcja ta permet de vérifier si les différents systèmes liés aux émissions du véhicule fonctionnent Correctement et si les testy de contrôle et d'entretien peuvent être réalisés. Il peut également être utilisé pour vérifier que les réparations Correctes ont été Effectuées et/ou pour vérifier l'état de fonctionnement du moniteur après la réparation des défauts.

Wyjaśnienie terminów:

- MIL – wskaźnik de défaut
- IGN – méthode d'allumage du véhicule
- DTC – domyślny kod diagnostyczny
- PdDTC – domyślny kod diagnostyczny en atte
- MIS – moniteur d'échec d'allumage
- FUE – monitor du système de carburant
- CCM – moniteur des composants intégré
- CAT – monitor katalizatora
- HCAT – moniteur de catalyseur chauffé
- EVAP – moniteur du système d'évaporation
- AIR – moniteur d'air secondaire
- O2S – monitor capteur d'oxygène
- HRT – Moniteur réchauffeur capteur d'oxygène
- EGR – monitor systemu recyrkulacji gazu d'échappement

4. Flux de données

Opcja Cette permet de rechercher et d'afficher des données et des paramètres en temps réel à partir du cerveau de conduite du véhicule.

5. Figura obrazu

En cas de panne liée aux émissions, cette opcja permet de prendre une catch d'écran du fonctionnement actuel du véhicule.

6. Test du capteur d'oxygène

Opcja Cette permet de rechercher les résultats du dernier test du capteur d'oxygène sur l'ordynator de votre véhicule.

7. Test du moniteur embarqué

Opcja ta permet de rechercher les résultats des testów pour les composants et systèmes du groupe motopropulseur liés aux émissions qui ne sont pas surveillés en permanence. La faisabilité du test zależy od konstruktora pojazdu.

8. Test du système d'évaporation

Opcja ta permet de déclencher un test de fuite pour le système d'évaporation du véhicule.

9. Informacje o pojeździe

Opcja Cette permet d'extraire une liste d'informations (fournie par le constructeur du véhicule) de l'ordynator du véhicule.

Ces Information Peuvent Comprendre:

- VIN (numéro d'identification du véhicule).
- CID (identyfikacja de l'étalonnage).
- CVN (numéro de vérification de l'étalonnage).

Rewia

Opcja ta jest przeznaczona do revoir ou éliminer les code de défaut, le flux de données et les image figées.

Recherche des codes de défaut

Opcja Cette vous permet de voir la définition détaillée des codes de défaut recherchés.

Pomocnik

Opcja ta pozwala na sprawdzenie informacji o krewnych na podstawie kodów i à l'OBD.

Mise en place

Opcja ta vous permet de changer de langue, de définir l'unité de mesure, d'activer/désactiver la fonction d'enregistrement du son et le ton des touches.

Uwaga:

Si vous mettez le mode d'enregistrement sur **Arret**, fonction **Rewind** ne sera pas disponible, c'est-à-dire que les codes de défaut, le flux de données et les images figées ne seront pas stockés après chaque essai.

Dane techniczne

Écran	2,4 cala
Napięcie wejściowe	9 ~ 18 V
Temperatura de funkcja	-10°C~50°C (14°F~122°F)
Temperatura de zapasy	-20°C~70°C (-4°F~158°F)
Wymiary	147,5*79*24,3 mm (5,8*3,1*1,0 torebek)
Poidy	230 g (8,11 uncj)

Często zadawane pytania

Q: Le système s'arrête ou est gelé visio la vidéo du flux de données, que dois-je faire?

R: Il se peut que le connecteur ait été relâché. Veuillez débrancher le connecteur et le rebrancher pour essayer à nouveau.

P: Pourquoi l'écran clignote-t-il lors de l'allumage? R: Cela peut être provoqué par des perturbations électromagnétiques et est considéré comme un phénomène normal.

P: Pourquoi les codes de défaut sont-ils nombreux?

R: Habituellement, cela est dû à un mauvais raccordement ou à un défaut de mise à la terre.

P: Pourquoi les codes de défaut ne peuvent-ils pas être éliminés? R: Potwierdź que le défaut lié aux codes de défaut a été correctement corrigé. z łazienką, **coupez** contactez-nous. Attendez 1 à 3 minutes, puis démarrez le véhicule. Enfin, essayez à nouveau d'exécuter «Lecture des codes». (Niektóre kody de défaut ne peuvent être éliminés que de cette façon.)



Gwarancja

Garantie Limitée TOPDON d'un an

La société TOPDON garantit à son acheteur d'origine que les produits TOPDON seront zwalnia de défauts de matériaux et defabrykacja wisiorek 12 miesięcy à compter de la date d'achat (Période de Garantie). Pour les défauts Signalés au Cours de la Garantie, TOPDON, Selon Son Analiza i potwierdzenie techniki wsparcia, réparera lub remplacera la partie lub le produit défectueux.

Le TOPDON n'est pas responsable des dommages accessoires lub pośrednie wyniki w zakresie wykorzystania, mauvaise wykorzystania lub montażu de l'appareil. Sures états n'autorisent pas la limitation de la durée d'une garantie implicite, il est donc możliwe que les ograniczenia ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.

Cette garantie limitée est valide dans les suivantes:

Mal utilisé, démonté, modifié ou réparé par un spécialiste de la réparation technika autre que TOPDON. Manipulacja négligente et naruszenie de l'operation.

Uwaga: Toutes les informacje dans ce manuel sont basées sur les dernières informacje dostępne w momencie publikacji et aucune garantie ne peut être donnée quant à leur dokładny lub wyczerpujący.

TOPDON se réserve le droit d'apporter des modyfikacji à tout moment sans preavis.

portugalski

Bem-vindo(a)

Agradecemos por comprar o ArtiLink 400. Você pode resolver este problema enquanto estiver usando o produto, não precisa entrar em contato conosco ou solicitar suporte técnico. Por favor, envie um e-mail para support@topdon.com.

Sobre ArtiLink 400

O TOPDON ArtiLink400 é um scanner OBD II completo para diagnóstico, transmissão de dados para o motor, codificação de códigos, monitoramento de reinicialização, diagnóstico de sistemas de emissão e localização de problemas básicos do veículo. Este dispositivo é compatível com a maioria dos veículos de 1996 e mais recentes e foi projetado para fornecer as melhores experiências de diagnóstico para mecânicos e, naturalmente, para você mesmo.

Kompatybilność

O ArtiLink 400 suporta os seguintes protocolos OBD II:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO9141
- KWP2000
- MÓC

Cuidados de Segurança

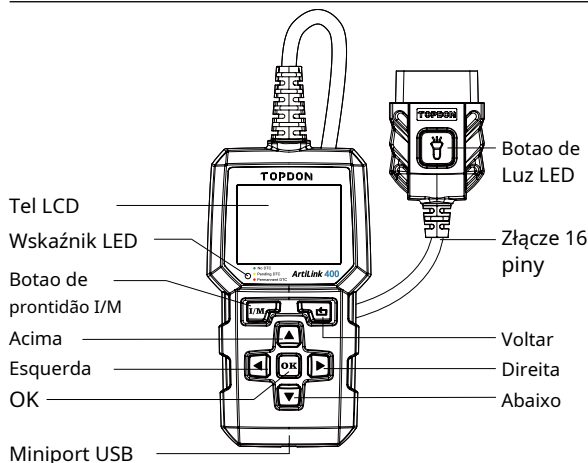
- Realize o teste SOMENTE em uma área bem ventilada, pois o veículo pode produzir gases nocivos e partículas quando o motor estiver funcionando.
- **NÃO** use nenhuma fonte de faíscas elétricas ou fogo durante a operação para evitar incêndios.
- Use **óculos de proteção** durante a operação.
- **NÃO** coloque o produto próximo ao motor ou tubo de escapamento, e **NÃO** toque no motor durante a operação para evitar danos por altas temperaturas.
- **NÃO** conecte ou desconecte o produto enquanto a ignição estiver ligada ou o motor estiver funcionando.
- **NÃO** use roupas largas ou joias. O motor operará em alta velocidade.
- **Mantenha o produto seco, limpo** e livre de óleo/água ou graxa. Use um detergente neutro em um pano limpo para limpar a parte externa do produto quando necessário.
- **NÃO** desmonte o produto.
- **Mantenha o produto longe de crianças e animais de estimação.**
- **Use o produto apenas conforme o pretendido.**

O que está incluso

ArtiLink 400

Manual do Usuário

Visão Geral do Produto



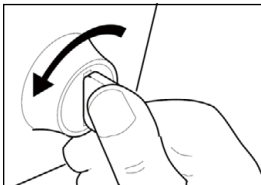
Wskazówki dotyczące wskaźników LED:

Verde Sólido	Sem DTC
Amarelo Solido	Kody DTC Pendente
Vermelho Solido	Stale kody DTC

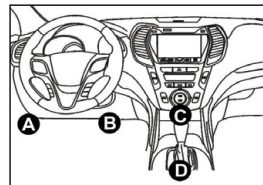
Visão Geral da Função

Preparaty

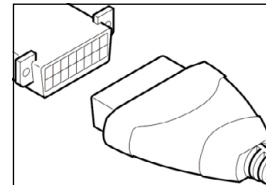
1. Desligue a ignição.



2. Zlokalizuj złącze Link de Dados (DLC) z 16 pinów do Veículo.

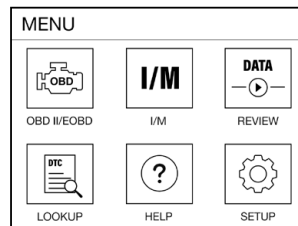


3. Podłącz lub złącze 16 pinów do skanera lub DLC do Veículo.



4. Ligue a ignição. O silnik pode funcionar lub desligar.

5. O skaner se conectará Automaticamente ao veículo e exibirá um menu głównego.



Observação: Não conecte ou desconecte o skaner enquanto a ignição estiver ligada ou enquanto o motor estiver funcionando.

Diagnostyka

Ważne:

Nunca substitua uma peça apenas com base na definição do DTC. Sempre Consulte o manual de serviço do veículo para obter instruções detalhadas.

Wybór "OBD II/EODB" brak głównego menu i naciskanie "OK". O skaner zweryfikowany automatycznie o komputer do veículo e exibirá um menu de diagnóstico.

1. Ler Códigos

Esta opção identifica qual seção do sistema de controle de emissão não está funcionando corretamente.

2. Apagar Códigos

Esta opção apaga os códigos do veículo após recuperá-los do veículo e de realizar certas reparações.

3. Prontidão I/M

Esta opção verifica se os vários sistemas relacionados às emissões no veículo estão funcionando corretamente, e se estão prontos para o teste de Inspeção e Manutenção. Isto também pode ser usado para potwierdzić se um reparo foi executado corretamente e/ou para verificar o Status de Funcionamento do Monitor após o reparo ser executado.

Wyjaśnienie dos termos:

- MIL – Luz Indicadora de Mau Funcionamento
- IGN – Método de Ignição do Veículo
- DTC – Código de Problemas do Diagnóstico
- PdDTC – Código de Problemas de Diagnóstico Pendente
- MIS – Monitor de Falha de Ignição
- FUE – Monitor do Sistema de Combustível
- CCM – Monitor de Componentes Abrangentes
- CAT - Monitor do Catalisadora
- HCAT – Monitor do Catalisador Aquecido
- EVAP – Monitor do Sistema de Evaporação
- AIR – Monitor do Ar Secundário
- O2S – Monitoruj czujnik O2
- HRT – Monitor wody do czujnika O2
- EGR – Monitor do Sistema de Recirculação de Gases de Escape

4. Fluxo de Dados

Esta opção recupera e exibe dados e parâmetros ao vivo da ECU (Unidade de Controle Elétrico) do veículo.

5. Obraz Congelady

Esta opção tira um retrato das condições de operação quando ocorre uma falha relacionada à emissão.

6. Przetestuj czujnik O2

Esta opção recupera os Results do teste do monitor do sensor de O2 dos testes concluídos mais lastemente do computador do seu veículo.

7. Teste de Monitor a Bordo

Esta opção recupera resultados de teste para sistemas e Componentes do trem de força relacionados à emissão que não são monitorados continuamente. Os testes disponíveis são determinados pelo Fabricante do veículo.

8. Test systemu EVAP

Esta opção inicia um teste de vazamento para o sistema EVAP do veículo.

9. Informações do Veículo

Esta opção recupera uma lista de informações (fornecida pelo Fabricante do veículo) do computador do veículo.

Essas informações podem incluir:

- VIN (Número de Identificação do Veículo).
- CID (ID de Calibração).
- CVN (Número de Verificação de Calibração).

Rewizja

Służy do przeglądu projektów DTC, Fluxos de Fados i Imagens Congeladas registrados.

Pesquisa do DTC

Esta opção pozwalaję na wizualizację definicji detalhada dos DTCs recuperados.

Ajuda

Można to zrobić, aby zweryfikować informacje dotyczące skanera i OBD.

Ajuste

Esta opção zezwolenie que você altere o idioma, defina a unidade de medida, ligue/desligue a função de gravação eo tom das teclas.

Obserwacja:

Se você definir o modo de gravação para**DESLIGADO**, a função de Revisão ficará indisponível e OS DTCs, Fluxos de Dados i Imagens Congeladas não serão armazenados após cada teste.

Specyficzne

Wystawa	2,4 cala
Tensão de entrada	9 ~ 18 V
Temperatura de Operacja	-10°C~50°C (14°F~122°F)
Temperatura de Armazenamento	-20°C~70°C (-4°F~158°F)
Medidas	147,5 × 79 × 24,3 mm (5,8 × 3,1 × 1,0 w calach)
Peso	230 g (8,11 uncji)

Perguntas częste

P: O sistema para/congela ao ler um fluxo de dados. O que devo fazer?

R: Isso pode ser causado por um conector solto. Desconecte o conector, conecte-o novamente e tente novamente.

P: Por que a tela pisca durante a ignição?

R: Isso pode ser causado por interferência eletromagnética, o que é normal.

P: Por que há tantos códigos de falha?

R: Normalmente, isso é causado por uma conexão ruim ou uma falha de aterramento.

P: Por que os DTCs não podem ser apagados?

R: Potwierdź, że masz funkcję relacionado aos DTCs do poprawienia. Em seguida,**desligue**ignição. Aguarde 1~3 minutos e dê partida no veículo. Finalmente, tente executar „Ler Códigos” novamente. (Alguns DTCs só podem ser apagados desta forma.)



Garantia

Garantia limitada de um ano pela TOPDON

A empresa TOPDON garante ao comprador Original que os produtos TOPDON estarão livres de defeitos de material e de Fabricação por 12 meses a partir da data da compra (período de garantia). Para os defeitos relatados durante o período de garantia, a TOPDON, de acordo com sua análise e confirmação do suporte técnico, reparará ou substituirá a peça ou o produto com defeito.

Esta garantia limitada é anulada nas seguintes condições:

Uso indevido, desmontagem, alteração ou reparação realizada por um especialista em reparos que não seja da TOPDON.
Manuseio descuidado e violação da operação.

Aviso: Todas as informações contidas Neste Manual São Baseadas nas informações mais disponíveis no momento da publicação e Nenhuma garantia pode ser feita à sua precisão ou integridade. TOPDON se zarezerwuj lub direito de fazer alterações a valquer momento sem aviso.

Русский

Rozpocznij!

Благодарим за приобретение ArtiLink 400. В случае возникновения каких-либо вопросов при использовании данного wyślij wiadomość na adres support@topdon.com официальной технической поддержкой.

O ArtiLink 400

Topdon ArtiLink400 является полнофункциональным устройством для запуска двигателя, проверки системы выброса и выключения. Więс Сканер совместим с большинством автомобилей od 1996 года выпуска и дает владельцам и автомеханикам самые лучшие диагностические возможности.

Совместимость

ArtiLink 400 jest kompatybilny z najnowszym modułem OBD II:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO9141
- KWP2000
- МОС

Меры предосторожности

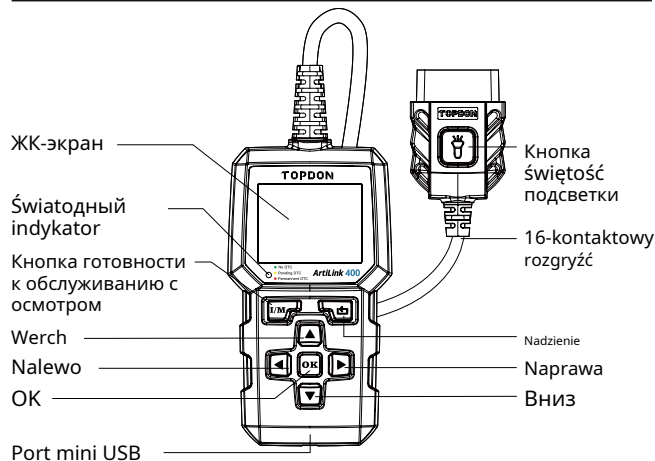
- Тестирование проводится **ТОЛЬКО в хорошо вентилируемом помещении**, поскольку заведенный автомобиль служит источником опасного выхлопа и вредных частиц.
- Во избежание пожаров во время использования сканера **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** курить или пользоваться любым источником искр или огня.
- Во время использования необходимо надевать **защитные очки**.
- Во избежание повреждений от воздействия высоких температур **ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать изделие рядом с двигателем или выхлопной трубой**, а также прикасаться к двигателю во время его работы.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подсоединять или отсоединять изделие **при включенном зажигании или работающем двигателе**.
- Во время работы с двигателем **ЗАПРЕЩАЕТСЯ надевать свободную одежду или украшения**.
- **Изделие следует держать в чистоте и сухости** вдали от масла, воды и жира. При необходимости внешняя поверхность изделия чистится мягким моющим средством.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ разбирать изделие**.
- **Держать вдали от детей и животных**.
- **Использовать только по назначению**.

Что входит в комплект

ArtiLink 400

Руководство пользователя

Краткие сведения о продукте



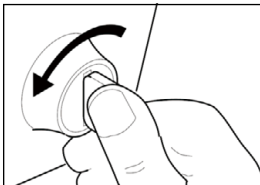
Руководство по светодиодному индикатору:

Горит зеленым	Коды неисправности отсутствуют
Горит желтым	Ожидающие подтверждения коды не и
Горит красным	Постоянные коды неисправности

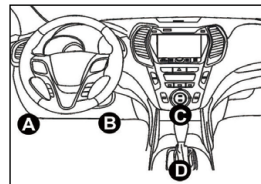
Обзор функций

Podwozie

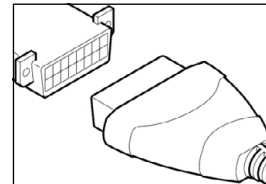
1. Выключите зажигание.



2. Найдите 16-контактный диагностический разъем (DLC).

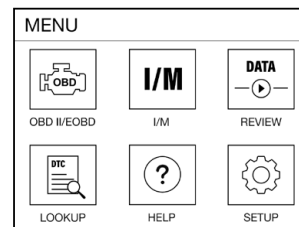


3. Подключите 16-kontaktowy rozdział сканера к DLC dostępna.



4. Включите зажигание. Двигатель можно не запускать.

5. Сканер автоматически подключится к автомобилю и отобразит главное меню.



Przykład: не подсоединяйте и не отсоединяйте сканер при включенном зажигании или работающем двигателе.

Диагностик

Обратите внимание:

при замене запчасти не рекомендуется руководствоваться только кодом неисправности. Для получения подробных указаний всегда обращайтесь к руководству по эксплуатации автомобиля.

В главном меню выберите пункт "OBDII/EODB" i nagitaj "OK". Сканер автоматически проверит бортовой компьютер автомобиля и отобразит меню диагностики.

1. Чтение кодов

Данная функция определяет, какая часть системы контроля выбросов вышла из строя.

2. Удаление кодов

Данная функция удаляет коды после их прочтения и выполнения необходимых ремонтных работ.

3. Готовность к обслуживанию с осмотром

Данная функция определяет правильность работы систем выброса и их готовность к обслуживанию с осмотром. Кроме того, с ее помощью можно подтвердить успешное проведение ремонтных работ, а также отслеживать динамический STATUS.

Przykładowe terminy:

- MIL – световой индикатор неисправности
- IGN - способ зажигания автомобиля
- DTC – kod diagnostyczny – код диагностический – код неисправности
- PddTC - ожидающий подтверждения диагностический код неисправности
- MIS – отслеживание пропусков зажигания
- FUE – отслеживание топливной системы
- CCM – отслеживание комплексных компонентов
- CAT – katalizacyjna katalizacja
- HCAT – отслеживание катализатора с разогревом
- EVAP – systemy otwarte
- AIR – отслеживание вторичного воздуха
- O2S – отслеживание датчика кислорода
- HTZ – отслеживание нагревателя датчика кислорода
- EGR - отслеживание системы рециркуляции выхлопных газов

4. Поток данных

Данная функция извлекает и отображает данные и параметры ЭБУ автомобиля в реальном времени.

5. Снимок состояния

Данная функция создает снимок рабочих условий при возникновении неисправности, связанной с выбросом.

6. Испытание датчика кислорода

Данная функция извлекает результаты последних испытаний отслеживания датчика кислорода с бортового компьютера автомобиля.

7. Испытание бортового отслеживания Данная функция извлекает результаты испытаний компонентов и систем трансмиссии, связанных с выбросами, не отслеживающихся постоянно. Доступные испытания зависят от производителя автомобиля.

8. Испытание испарительной системы

Данная функция запускает проверку испарительной системы автомобиля на утечку.

9. Информация об автомобиле

Данная функция извлекает из компьютера автомобиля список указанных производителем данных.

Данные могут включать в себя:

- VIN (идентификационный номер транспортного средства)
- CID (ID калибровки)
- CVN (код подтверждения калибровки)

Просмотр

Данная функция предназначена для просмотра или удаления записанных кодов неисправностей, потоков данных и снимков состояния.

Поиск кодов неисправностей

Данная функция позволяет увидеть подробное определение полученных кодов неисправностей.

Pomiń

Данная функция позволяет получить сведения о сканере i OBD.

Następstwa

Данная функция позволяет изменить язык, выбрать единицы измерения, включить или отключить запись и звук нажатия клавиш.

Przykład:

Приотключенномрежиме записи функцияпросмотра станет недоступной, а коды неисправностей, потоки данных и снимки состояния перестанут сохраняться после каждого wyjaśnienie.

Charakterystyka

Дисплей	2,4 cala
Входное напряжение	9 ~ 18 V
Temperatura pracy eksploatacji	-10°C~50°C (14°F~122°F)
Temperatura pracy хранения	-20°C~70°C (-4°F~158°F)
Razimer	147,5 x 79 x 24,3 мм (5,8 x 3,1 x 1,0 дюймов)
Masa	230 г (8,11 uncji)

Часто задаваемые вопросы

В: При чтении потока данных система останавливается или зависает. Что делать?

О: Причиной может быть плохо подключенный разъем. Переподключите его и повторите попытку.

В: Почему во время зажигания экран мигает?

О: Это может быть вызвано электромагнитными помехами – совершенно нормальным явлением.

В: Почему кодов неисправностей так много?

О: Обычно это связано с плохим соединением или с замыканием на землю.

В: Почему не получается удалить коды неисправности? О: Убедитесь, что соответствующие им неисправности устранены. Затемodkręćzagadka. Подождите от 1 do 3 minut, после чего заведите автомобиль. После этого попробуйте заново запустить "Чтение кодов". Некоторые коды неисправностей можно убрать только таким способом.



ГАРАНТИЯ

Гарантия TOPDON на один год

TOPDON гарантирует покупателю, что не будет никаких дефектов материалов и изготовления продукции TOPDON в течение 12 месяцев (гарантийный срок) с даты покупки. При обнаружении дефектов в течение гарантийного периода TOPDON проведёт ремонт или замену дефектных деталей или продуктов после анализа и подтверждения проблемы своей технической поддержкой.

OPDON не несет ответственности за любые случайные или косвенные убытки, вызванные использованием, неправильным, неправильным использованием или установкой прибора. В некоторых регионах не допускается ограничение гарантийного срока, поэтому указанные выше правила могут не распространяться на приобретенный Вами прибор.

Данная гарантия недействительна в следующих случаях:

Неправильное использование, разборка, модификация или ремонт специалистами по техническому обслуживанию не, уполномоченными Tordop.

Небрежное обращение и неправильная эксплуатация.

Przypomnienie. Wszystkie informacje w этом руководстве, показанная на момент публикации, имеет преимущественную силу, компания не отвечает за ее точность и полноту.

Tordop оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство в любое время без предварительного уведомления.

A black rounded rectangular button with the word "włoski" in white lowercase letters.

Benvenuto

Możesz uzyskać dostęp do ArtiLink 400. W przypadku problemów podczas korzystania z tego produktu, nie możesz skontaktować się z support@topdon.com, aby uzyskać pomoc.

Il Prodotto ArtiLink 400

TOPDON ArtiLink400 oferuje pełną funkcjonalność skanera OBD2, umożliwia kontrolowanie silnika, anulowanie kodów, zgrywanie monitora, kontrolowanie systemu emisji i indywidualizację problemów z bazą samochodu. È kompatybilny z większą częścią dei veicoli del 1996 i najnowszym wydaniem, który jest progettato dla najlepszych esperti diagnostici per gli utenti e i meccanici fai-da-te.

Kompatybilność

ArtiLink 400 obsługuje następujące protokoły OBD2:

- J1850 PWM
- J1850 VPW
- ISO9141
- KWP2000
- MÓC

Misure di Sicurezza

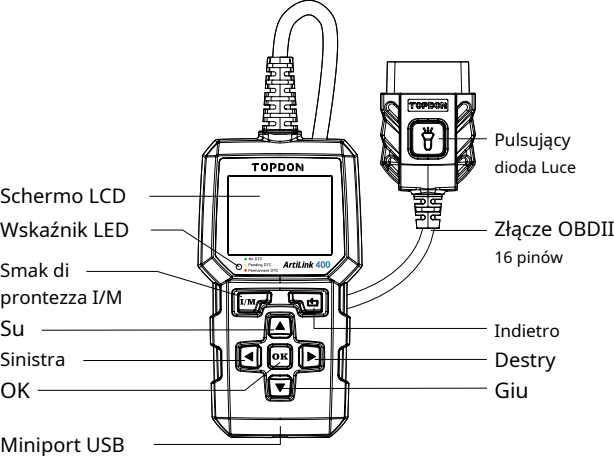
- Eseguire il test **SOLO** in un'area ben ventilata poiché il veicolo può produrre gas nocivi e particolato quando il motore è in funzione.
- **NIE** dymio użyj qualsiasi cionchi di scintille elettriche o Fiamme libere durante l'operazione per evitare incendi.
- Indosara **occhiali di sicurezza** durante l'operazione.
- **NON** posizionare il prodotto vicino al motore o al tubo di Scarico e **NON** toccare il motore durante l'operazione per evitare Danni a causa delle alte temperature.
- **NIE** collegare lub scollegare il prodotto **mentre l'interruttore di accensione è acceso lub il motore è in funzione**.
- **NON** indossare indumenti ampi o gioielli mentre si lavora su w silniku.
- **Zachowaj prodotto asciutto, pulito** e privo di olio/acqua o trawa. Utilizzare un detergente delicato su un panno pulito per pulire l'esterno del prodotto quando necessario.
- **NIE** Smontare il prodotto.
- **Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini e zwierząt domowych**.
- **Utilizzare il prodotto solo come previsto**.

Cosa e Incluso

ArtiLink 400

Podręcznik użytkownika

Panorama Prodotto



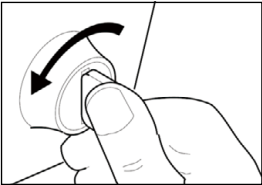
Dioda wskazująca wszystkie wskaźniki:

Verde fiso	Nessun DTC
Giallo fiso	DTC sospeso
Rosso fiso	Stale DTC

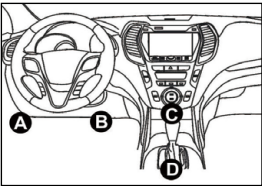
Panorama funkcji

Przygotowanie

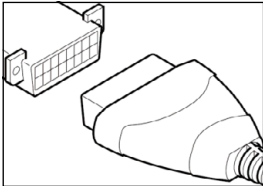
1. Spagnere l'interruttore di accensione.



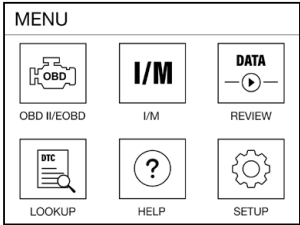
2. Indywidualne połączenie danych kolegialnych (DLC) na 16-pinowym urządzeniu.



3. Podłącz 16-pinowy skaner Dello do DLC del Veicolo.



- 4. Accendere il tasto di accensione. Il motore può essere spensione o dostęp.
- 5. Lo Scanner Si Collegherà Automaticamente al Veicolo e Mostrerà un Menu Main.



Uwaga: Non collegare lub scollegare lo Scanner mentre l'accensione è inserita or il motore è in funzione.

Diagnoza

Ważne:

Non sostituire mai una parte solo w podstawowej definicji DTC. Fare semper riferimento al manuale di servizio del veicolo per istruzioni dettagliate.

Wybierz "OBD II/EOBD" nel menu główne i premierowe "OK". Kontroler skanera automatycznie obsługuje komputer i wyświetla diagnostykę menu.

1. Lettura del codice

Questa opzione identifica quale sezione del sistema di controllo delle emissioni ha funzionato male.

2. Cancelli i codici

Questa opzione cancella i codici nel veicolo dopo aver recuperato i codici e dopo aver eseguito alcune riparazioni.

3. Prontezza I/M

Questa opzione controlla se i vari sistemi relativi allemissioni sul veicolo funzionano correttamente e sono pronti per i test di ispezione e manutenzione. Può anche essere utilizzato per confermare che una riparazione è stata eseguita correttamente e/ o per controllare lo stato di esecuzione del monitoraggio dopo che la riparazione è stata eseguita.

Spiegazione dei termini:

- MIL – Indicatore luminoso di malfunzionamento
- IGN – Il metodo di accensione del veicolo
- DTC – Kod błędu diagnostycznego
- PdDTC – kod błędu diagnostycznego w trybie sospeso
- MIS – Monitoraggio mancata accensione
- FUE – Monitoraggio del sistema di alimentazione
- CCM – kompletne monitorowanie komponentów
- CAT – Monitor katalizatora
- HCAT – Monitoruj katalizatore riscaldato
- EVAP – Monitorowanie parowania systemu
- AIR -Monitoraggio dell'aria secondaria
- O2S – Monitoruj czujnik O2
- HRT- Monitor riscaldatore sensore HRT-O2
- EGR – Monitor del sistema di ricircolo dei gas di Scarico

4. Flusso di data

Questa opzione recupera e visualizza i dati e i parametri in tempo reale dal sistema di controllo del veicolo.

5. Wyobraź sobie Fermo

Questa opzione cattura l'istantanea delle condizioni operative quando si verifica un guasto relativo allemissioni.

6. Test czujnika O2

Questa opzione recupera i risultati dei test del monitor del sensore O2 z ostatecznego testu kompletnego komputera del veicolo.

7. Test del monitor di bordo

Questa opzione recupera i risultati dei test per i Componenti e i sistemi di trasmissione relativi alle emissioni che non vengono monitorati continuamente. Testy dostępne sono determinati dal produttore del veicolo.

8. Test systemu EVAP

Questa opzione avvia un test di tenuta per il sistema EVAP del veicolo.

9. Informacje na temat świateł

Questa opzione recupera un elenco di informazioni (fornite dal produttore del veicolo) dal computer del veicolo.

Le informazioni disponibili includono:

- VIN (Numero di identificazione del veicolo).
- CID (calibrazione ID).
- CVN (numero di verifica della calibrazione).

Wersja

Ta opcja jest projektowana do uzyskania lub wyeliminowania DTC, można zmienić dane lub zarejestrować się.

Ricerca DTC

Ta opcja pozwala na wizualizację definicji dettaglia dei DTC recuperati.

Pomoc

Ta opcja pozwala na kontrolę informacji o skanerze i urządzeniu pokładowym.

Konfiguracja

Ta opcja pozwala na modyfikację języka, wprowadzanie jednostek misura, aktywowanie/disattivare funkcji rejestracji i tono dei tasti.

Uwaga:
Se si imposta la modalità di registrazione su**WYŁĄCZONY**,
funckja **Wersjan**on sarà disponibile ei DTC, Flussi dati E fermo
wyobraż sobie, że nie pamiętasz żadnego testu.

Specyficzne

Schermo	2,4 cala
Napięcie wejściowe	9 ~ 18 V
Temperatura pomiaru	-10°C~50°C (14°F~122°F)
Temperatura konserwacji	-20°C~70°C (-4°F~158°F)
Wymiary	147,5*79*24,3 mm (5,8*3,1*1,0 kciuków)
Peso	230 g (8,11 uncji)

Często zadawane pytania

- D: Il sistema si areszta/si blocca durante la lettura di un flusso di dati.
Cena Cosa Dovrei?

R: Potrebbe essere causato da un connettore allentato. Scollegare il
connettore e ricollegarlo per riprovare.
- D: Perché lo schermo lampeggia durante l'accensione?

R: Potrebbe essere causato da interferenze elettromagnetiche, il
che è normale.
- D: Perché ci sono così tanti codici di errore?

R: Di solito è causato da una connessione scadente o da un
guasto
teren.
- D: Czy nie można anulować DTC?

R: Conferma che il malfunzionamento relativo ai DTC è stato corretto
correttamente. Quindi,**spenere**doostęp. Weż udział w 1-3 minut, a
następnie obejrzyj film. Infine, pokaż nowy utwór „Leggi codici”.
(Alcuni DTC może zostać anulowane solo w tym trybie.)

Garanzia

Garanzia limitata di un anno TOPDON

La società TOPDON fornisce una garanzia ai suoi nabyć oryginalne dla producentów TOPDON che dovrebbero essere privi di difetti nei materiali e nella maestria przez 12 miesięcy dalla data di acquisto (okres garanzia). Per i difetti segnalati durante il periodo di garanzia, TOPDON sarà odpowiedzialny za riparare lub sostituire i komponent o il prodotto difettosi sulla base dell'analisi e la conferma del supporto tecnico.

TOPDON nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne zdarzenia losowe lub wynikające z przyczyn dall'uso, dall'uso improprio lub dal montaggio del dispositivo. Alcuni paesi non zgodą limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, quindi le suddette limitazioni potrebbero non essere applicabili.

Questa garanzia limitata è nieważne następujące warunki:

Używaj improprio, disassemblato, alterato lub riparato da uno specialista tecnico non TOPDON.

Mancanza di attenzione e violazione delle disposizioni.

Avviso: wszystkie informacje zawarte w tym podręczniku si basano sulle informazioni più najnowsze dostępne al momento della pubblicazione i nessuna garanzia può essere fornita dla sua validzza lub completezza. TOPDON siriserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.